

## TAHUKAH ANDA? / DO YOU KNOW?

Pencemar Contaminant	Sumber Sources
Jumlah Pepejal Terampai Total Suspended Solids (TSS)	Aktiviti pertanian dan pelancongan, penubungana pantai, pembalakan dan pembinaan jalan raya. <i>Agricultural and tourism activities, coastal reclamation, logging and road construction.</i>
<i>Escherichia coli (E. coli)</i>	Sisa haiwan dan domestik yang tidak dirawat sepenuhnya. <i>Untreated or partially treated domestic and animal wastes.</i>
Minyak dan Gris Oil and Grease (O & G)	Pelepasan atau tumpahan daripada aktiviti-aktiviti perkapalan contohnya pembersihan tangki, <i>ballasting</i> , dan <i>bungkering</i> serta aktiviti carigali minyak. <i>Accidental and operational discharges from shipping activities (i.e. tank cleaning, ballasting, bunkering and oil exploration activities).</i>
Logam Berat Heavy Metals	Pembangunan industri dan sumber-sumber berasaskan tanah. <i>Industrial development and land-based sources.</i>
Kelas Air Marin dan Penggunaannya <i>Marine Water Classes and Uses</i>	
Kelas Class	Faedah Penggunaannya <i>Beneficial Uses</i>
I	Pemeliharaan, kawasan perlindungan marin, Taman Marin <i>Prevention, marine protected areas, Marine Parks</i>
II	Hidupan Marin, Perikanan, terumbu karang, Rekreasi dan Marikultur <i>Marine Life, Fisheries, Coral Reefs, Recreational and Mariculture</i>
III	Pelabuhan, medan minyak dan gas <i>Ports, Oils &amp; Gas Fields</i>
E	Paya bakau, Muara dan Kuala Sungai <i>Mangroves, Estuarine &amp; River-mouth water</i>

## PERUNDANGAN BERKAITAN KAWALAN PENCEMARAN MARIN LEGISLATIONS RELATED TO MARINE POLLUTION CONTROL

- Akta Kualiti Alam Sekeliling, 1974  
*Environmental Quality Act, 1974*
- Akta Zon Ekonomi Eksklusif, 1984  
*Exclusive Economic Zone Act, 1984*
- Akta Pelantar Benua, 1966  
*Continental Shelf Act, 1966*
- Akta Perlombongan Petroleum, 1966  
*Petroleum Mining Act, 1966*
- Konvensyen Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu Berkaitan Undang-Undang Laut (UNCLOS)  
*United Nations Convention On The Law of The Sea (UNCLOS)*
- Konvensyen Antarabangsa Pencemaran Marin dari Kapal (MARPOL), '73/78  
*International Convention on Marine Pollution from Ships (MARPOL), '73/78*
- Konvensyen Antarabangsa Berkenaan Liabiliti Sivil untuk Kerosakan dari Pencemaran Minyak (CLC), 1992  
*International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage (CLC), 1992*
- Konvensyen Antarabangsa Persediaan Dana Pampasan Kerosakan dari Pencemaran Minyak Antarabangsa (IOPC FUND), 1992  
*International Compensation Fund for Oil Pollution Damage (IOPC FUND), 1992*
- Konvensyen berhubung Kerjasama Tindakbalas Kawalan Tumpahan Minyak (OPRC), 1990  
*International Convention on Oil Pollution Preparedness, Response and Co-operation (OPRC), 1990*



SEBARANG ADUAN PENCEMARAN SILA HUBUNGI HOTLINE:  
ANY ENVIRONMENTAL POLLUTION COMPLAINTS  
PLEASE CALL HOTLINE:

Talian Bebas Tol/Tol Free: 1-800-88-2727  
Laman Web/Website: [www.doe.gov.my](http://www.doe.gov.my)



# Lindungi Lautan Kita... Protect Our Seas...



JABATAN ALAM SEKITAR  
Kementerian Sumber Asli dan Alam Sekitar  
Malaysia  
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT MALAYSIA  
Ministry of Natural Resources and Environment  
Malaysia

**PENCEMARAN MARIN... APA PUNCANYANYA?**  
**MARINE POLLUTION... WHAT IS THE CAUSE?**



Aktiviti penambakan di laut  
*Embarkment activities at sea*



Aktiviti penggerudian dan carigali minyak  
*Oil exploration activities*



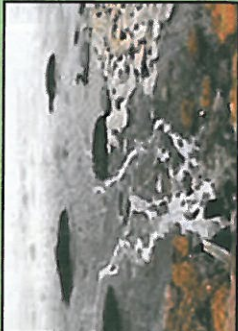
Tumpahan minyak dari kapal  
*Oil spill from ships*



Pencemaran dari punca di daratan  
*Pollution occurrences from land-based sources*



Aktiviti perkapalan  
*Shipping activities*



Kumbahan yang tidak dirawat daripada hotel/resort  
*Untreated sewage from hotel/resort*

**PERANAN KITA**  
**OUR ROLE**

- ◆ Menghentikan pembuangan sampah sarap ke laut  
*Stop dumping of wastes into the sea*
- ◆ Membina sistem rawatan sisa kumbahan yang lebih efisien  
*Develop efficient sewage treatment systems*
- ◆ Melaporkan segera sebarang kejadian pencemaran marin kepada agensi / pihak yang bertanggungjawab  
*Report any marine pollution occurrences to the relevant agency/ authority immediately*
- ◆ Melaksanakan langkah-langkah kawalan pencegahan untuk mengurangkan pencemaran dari punca daratan  
*Implement prevention control methods to reduce pollution from land-based sources*
- ◆ Menjana kerjasama dari semua pihak (individu / kerajaan / swasta / industri)  
*Establish partnership with relevant stakeholders from industries, governmental and non-governmental organizations*
- ◆ Menyemai sifat keprihatinan dan kesedaran terhadap agenda pemeliharaan persekitaran marin  
*Instil awareness and consciousness towards marine environment protection agenda*



**KESAN PENCEMARAN MARIN**  
**IMPACTS OF MARINE POLLUTION**



Kematian pelbagai spesies hidupan akibat pencemaran  
*Death to various living species due to pollution*



Permukaan pantai dilitupi oleh lapisan minyak  
menjejaskan aktiviti pelancongan  
*Beach surface covered with oil affecting tourism activities*



Kemusnahan terumbu karang yang merupakan habitat hidupan akuatik  
*Destruction of coral reefs that serve as aquatic life habitat*